

106 學年度學科能力測驗 英文考科非選擇題閱卷評分原則說明

閱卷召集人：陳秋蘭（國立臺灣師範大學英語系教授）

106 學年度學科能力測驗英文考科的非選擇題題型共有「中譯英」和「英文作文」兩大題。第一大題是「中譯英」，題型與過去幾年相同，考生需將兩個中文句子譯成正確、通順、達意的英文，兩題合計為 8 分。第二大題是「英文作文」，今年為看圖寫作，考生必須根據所提供的三幅連環圖片內容，並想像第四幅圖片可能的發展，寫出一篇涵蓋每張圖片內容且結局完整的故事，文長至少 120 個單詞。

閱卷之籌備工作，依循閱卷標準程序，於 1 月 23 日先召開評分標準訂定會議，由正、副召集人及協同主持人共 14 人，參閱了約 3,000 份來自北、中、南、東各區的試卷。經過一整天的討論之後，訂定評分標準，選出合適的標準卷及試閱卷，並編製成閱卷參考手冊，以供閱卷委員共同參閱。

本年度共計聘請 159 位大學教授擔任閱卷委員，2 月 3 日上午 9：00 至 11：00 為試閱會議，首先由召集人提示評分標準並舉例說明；接著分組進行試閱，參與評分之教授須針對閱卷參考手冊的試閱卷分別評分，並討論評分準則，務求評分標準一致，以確保閱卷品質。為求慎重，試閱會議後，正、副召集人及協同主持人進行評分標準再確定會議，確認評分原則後才開始正式閱卷。

評分標準與歷年相同，在「中譯英」部分，每小題總分 4 分，原則是每個錯誤扣 0.5 分。「英文作文」的評分標準是依據內容、組織、文法句構、詞彙拼字四個項目給分，字數明顯不足的作文則扣總分 1 分。閱卷時，每份試卷皆會經過兩位委員分別評分，最後成績以二位閱卷委員給分之平均成績為準。如果第一閱與第二閱分數差距超過差分標準，則由第三位委員（正、副召集人或協同主持人）評閱；第三閱與第一、第二閱分數差距大於該大題重閱標準時，由閱卷正、副召集人及一位資深協同主持人，共三人組成第四閱，定其最後分數。

今年的「中譯英」題目以臺灣景點玉山積雪的風景及其受登山者喜好為主題，內容貼近學生學習經驗，測驗考生是否能以英語描述周遭環境。題目提供主題字「玉山」的英文拼音(Jade Mountain)，第一句讓學生翻譯出「玉山在冬天常常覆蓋著厚厚的積雪，使整個山頂閃耀如玉」。第二句則為「征服玉山一直是國內外登山者最困難的挑戰之一」。使用的字都在詞彙表四級內之詞彙，測驗的重點在於考生能否運用常用的詞彙與基本句型將兩句中文翻譯成正確達意的英文句子，所測驗之句型亦為高中生熟悉的範圍，中等程度以上的考生，如果能使用正確句型並注意用字、拼字，應能得理想的分數。我們發現有不少考生對於英文詞彙的語意及使用，以及英文拼字仍有加強的空間，如第一句的「整個山頂」有許多考生未譯出「整個」entire 或 whole，「覆蓋著」未用被動語態 is covered；第二句很多學生「征服」不會拼寫或未用動名詞的形式 conquering，也有不少考生「挑戰」的英文 challenges 拼字錯誤，或未用複數(因為是「最困難的挑戰之一」)，相當可惜。

今年作文回到學生熟悉的看圖寫作，以四格漫畫方式引導學生寫出全家出遊遇到塞車，到了目的地也是人山人海的景色。第四格圖片為一個問號，讓學生發揮思考，想像最後圖中人物會做什麼決定或有什麼感想。大部分考生均以全家出遊塞車來描述前兩個圖的情境，第

三個圖的場景則較多元，有遊樂園、博物館、動物園、演唱會等休閒場所，也有學生融入時事，以遊行示威人潮或出國過海關等場景為主題，最後一個圖片學生多半能描述因應之道（如改變目的地或轉換心情）。考生只要能依題意合理說明每個圖片的情境及後續發展，若內容組織及文字使用沒有太多錯誤，應能拿到不錯的分數。